



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.  
GENERAL

ECE/CEP/2007/3  
21 March 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ**

Четырнадцатая сессия

Женева, 29 мая 2007 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

**ОБЗОР ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 2007-2008 ГОДЫ**

**ДОКЛАД О ЗАСЕДАНИИ ПРЕЗИДИУМА КОМИТЕТА  
ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ**

Записка секретариата

1. Заседание Президиума Комитета по экологической политике состоялось в Женеве 13 февраля 2007 года. Заседание проходило под председательством г-на Заала Ломтадзе (Грузия), и в его работе приняли участие г-жа Рузанна Давтян (Армения), г-н Берт-Аксель Желинский (Германия), г-жа Элдрид Нордбо (Норвегия), г-н Чеслав Вецковский (Польша), г-н Йон Кан (Швеция) и г-н Джон Майкл Матусзак (Соединенные Штаты Америки).

**I. ПОДГОТОВКА К ШЕСТИДЕСЯТОЙ ГОДОВЩИНЕ СОЗДАНИЯ ЕЭК ООН**

2. Секретариат проинформировал Президиум о подготовке к шестьдесят второй сессии Комиссии, которая должна состояться в Женеве 25-27 апреля 2007 года. На этой сессии в связи с празднованием шестидесятой годовщины создания ЕЭК ООН будет проведен сегмент высокого уровня (26-27 апреля), на котором будут обсуждены, в частности,

некоторые решающие факторы содействия устойчивому развитию в регионе ЕЭК ООН, а именно: а) политика устойчивого развития энергетики; б) развитие безопасного транспорта; и с) экономические аспекты гендерной проблематики в европейской экономике.

3. Секретариат также проинформировал Президиум о вкладе ЕЭК ООН в проведение пятнадцатого Экономического форума ОБСЕ путем подготовки обзора осуществления обязательств ОБСЕ в области окружающей среды.

## **II. ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ПРОЕКТ КРУГА ВЕДЕНИЯ КОМИТЕТА**

4. Президиум рассмотрел проект круга ведения Комитета, который был пересмотрен секретариатом на основе замечаний, полученных в порядке обратной связи во время и после тринадцатой сессии Комитета. После внесения дополнительных поправок в текст Президиум одобрил проект и предложил секретариату представить его на утверждение Комиссии. Окончательный проект круга ведения содержится в приложении к настоящему докладу.

## **III. ПОДГОТОВКА К КОНФЕРЕНЦИИ "ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ДЛЯ ЕВРОПЫ" В БЕЛГРАДЕ**

5. Председатель Специальной подготовительной рабочей группы старших должностных лиц (РГСДЛ) по подготовке шестой Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (Белград, 10-12 октября 2007 года) г-н Мирослав Спасоевич (Сербия) проинформировал Президиум о ключевых вопросах, стоящих на повестке дня совещаний Исполнительного комитета (Исполкома) и редакционной группы по разработке проекта декларации министров, которые должны состояться 14-16 февраля 2007 года.

6. Г-н Спасоевич проинформировал Президиум о том, что проект повестки дня Белградской конференции будет окончательно доработан РГСДЛ на ее совещании 30-31 мая 2007 года. После этого секретариат вместе с Председателем должны будут предложить кандидатуры председателей для различных заседаний, а также, в соответствующих случаях, кандидатуры приглашенных экспертов и основных докладчиков, приняв при этом во внимание заинтересованность, выраженную странами, и обеспечив сбалансированное географическое представительство стран.

7. Президиум был также проинформирован о графике работы по подготовке проекта декларации министров, который предусматривает проведение 2-3 июля и 30-31 августа 2007 года совещаний редакционной группы.

8. Президиум рассмотрел следующие документы, подготавливаемые для Белградской конференции:

**А. "От намерений к действиям: преодоление препятствий - важнейшие вопросы осуществления экологической политики, выявленные в рамках программы проведения обзоров результативности экологической деятельности ЕЭК ООН"**

9. Президиум приветствовал этот документ, подготовленный секретариатом, в качестве интересной и полезной иллюстрации препятствий, с которыми сталкиваются страны, где проводились обзоры. Он просил секретариат сократить объем документа и дополнить его резюме, в котором внимание министров будет обращено на существующие препятствия и возможные способы их преодоления. Он предложил включить дополнительную информацию в обоснование рекомендаций и сократить описание практических примеров. С тем чтобы быть действенными, рекомендации не должны являться слишком общими по своему характеру.

10. По мнению Президиума, в документе важно также упомянуть позитивные изменения и прогресс, достигнутый в странах, где проводились обзоры, а не только рассматривать препятствия, с которыми они сталкиваются. В этой связи он счел целесообразным предложить странам, где проводились обзоры, направить тематические исследования по тематике пяти разделов этого документа в секретариат не позднее 1 марта 2007 года.

**В. "Природоохранная политика и международная конкурентоспособность в условиях наблюдаемой в мире глобализации: задачи, стоящие перед странами региона ЕЭК ООН с низким уровнем доходов"**

11. Президиум высказал мнение, что в этом документе содержится обстоятельный обзор основных вопросов, касающихся взаимосвязи между природоохранной политикой и международной конкурентоспособностью. Он отметил важность обсуждения данной темы на Белградской конференции с учетом того, что соображения конкурентоспособности зачастую используются в качестве предлога для того, чтобы не переходить на более строгие природоохранные стандарты. Это особенно касается стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА), где позиция природоохранных министерств в правительстве является, как правило, слабой и экологическим приоритетам не уделяется большого внимания в рамках национальных стратегий экономического развития.

12. Президиум предложил секретариату подготовить более сжатый вариант данного документа, в котором бы использовался менее технический язык и уделялось больше внимания основным политическим последствиям и ключевым предложениям по вопросам политики. Более объемный вариант документа, особенно содержащийся в нем список соответствующей исследовательской литературы, следует сохранить для целей информации и справочной работы.

13. Президиум предложил обсудить этот вопрос на Белградской конференции в ходе заседания, посвященного вопросам осуществления, однако оставил окончательное решение данного вопроса на усмотрение Исполкома и РГСДЛ. Кроме того, Президиум предложил КЭП рассмотреть возможность проведения последующих дискуссий по данной теме после Белградской конференции, возможно на его сессии в 2008 году.

### **С. Документы, касающиеся мониторинга и оценки**

14. Президиум обсудил следующие проекты документов, подготовленные с участием Рабочей группы по мониторингу и оценке окружающей среды:

- a) Руководящие принципы применения экологических показателей для ВЕКЦА;
- b) Руководящие принципы укрепления экологического мониторинга и представления отчетности предприятиями;
- c) Руководящие принципы представления отчетности по оценке состояния окружающей среды на основе показателей;
- d) Рекомендации для правительств стран ВЕКЦА в отношении применения экологических показателей и представления отчетности по оценке состояния окружающей среды.

15. Основное внимание в ходе обсуждения было уделено, в частности, Руководящим принципам укрепления экологического мониторинга и представления отчетности предприятиями. Была признана важность улучшения мониторинга и сбора данных на предприятиях. Некоторые члены Президиума высказались за то, чтобы формулировки, используемые в Руководящих принципах, носили менее директивный характер, и предложили направить свои письменные замечания в секретариат до 1 марта.

16. По мнению Президиума, эти документы являются слишком объемными и/или техническими для того, чтобы они могли быть обсуждены и приняты министрами.

Президиум рассмотрел вопрос о целесообразности представления этих документов Белградской конференции, и постановил, что решение по данному вопросу должно быть принято КЭП на его сессии 29 мая 2007 года. Он предложил секретариату подготовить для четырнадцатой сессии КЭП на основе этих документов программный документ для его возможного представления Белградской конференции в качестве документа категории I.

#### **IV. ПРОГРАММА ОБЗОРОВ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

17. Секретариат проинформировал Президиум о подготовке проектов обзоров по Черногории и Сербии.

18. Кроме того, секретариат обратил внимание Президиума на высказанную Комитетом в ходе его последней сессии просьбу в отношении пересмотра механизма проведения экспертных обзоров, в том числе посредством выделения большего времени для обсуждения этих обзоров на ежегодных сессиях Комитета. Президиум рекомендовал отложить обсуждение этого вопроса до окончания Белградской конференции и посвятить следующую сессию КЭП (29 мая 2007 года) мерам по подготовке к Конференции.

#### **V. МНОГОСТОРОННИЕ ПРИРОДООХРАННЫЕ СОГЛАШЕНИЯ**

19. Президиум провел последующую работу по итогам обсуждения вопроса о финансировании мероприятий по наращиванию потенциала, состоявшегося днем раньше (12 февраля 2007 года) на совещании президиумов КЭП и природоохранных конвенций ЕЭК ООН.

20. Директору Группы по техническому сотрудничеству ЕЭК ООН г-ну Абдуру Чоудхури было предложено проинформировать Президиум о деятельности этой группы с целью координации мероприятий в области технического сотрудничества, проводимых отделами ЕЭК ООН, и оказания по их просьбе помощи в определении источников донорского финансирования и в подготовке предложений по проектам для доноров. Он отметил, что по линии Счета развития ООН финансированию кросс-секторальных проектов уделяется приоритетное внимание.

## **VI. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ВНЕОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА**

21. Президиум одобрил предварительный проект предварительной повестки дня внеочередной четырнадцатой сессии Комитета, которая должна состояться 29 мая 2007 года (ЕСЕ/СЕР/139).

## **VII. СЛЕДУЮЩЕЕ ЗАСЕДАНИЕ**

22. Президиум постановил провести свое следующее заседание 29 мая 2007 года в 8 час. 00 мин. перед четырнадцатой сессией Комитета, которую намечено провести в тот же день в 10 час. 00 мин.

\*\*\*\*\*

## Приложение

### **КРУГ ВЕДЕНИЯ КОМИТЕТА ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ,**

подлежащий утверждению Комиссией на ее шестьдесят второй сессии  
25-27 апреля 2007 года

Деятельность Комитета по экологической политике направлена на предотвращение экологического ущерба, поощрения устойчивого и рационального использования экологических ресурсов, оказание содействия сближению стран региона ЕЭК ООН и, таким образом, улучшение состояния окружающей среды в регионе посредством выполнения целей, изложенных в документе "Будущие направления стратегической деятельности ЕЭК ООН в области окружающей среды" (CEP/2004/2), принятом в 2003 году, и Плана работы по реформе ЕЭК ООН (E/ECE/1434/Rev.1), принятом в 2005 году.

Комитет, будучи многосторонним форумом для сотрудничества в области окружающей среды в регионе ЕЭК ООН, в частности, будет:

1. служить для государств - членов ЕЭК ООН инструментом для выработки курса политики и выдвижения международных инициатив, включая подготовку совещаний министров в регионе в целях рассмотрения приоритетных экологических задач и разработки стратегической экологической политики;
2. укреплять потенциал в области сбора экологической информации и наблюдения за окружающей средой, в частности в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА) и Юго-Восточной Европы (ЮВЕ), для получения надежной и актуальной информации о состоянии окружающей среды в качестве основы для повышения эффективности процесса разработки политики и деятельности по информированию общественности, а также использования показателей с целью надлежащей оценки достигнутого прогресса;
3. изучать потребности в разработке и, в соответствующих случаях, осуществлять разработку имеющих обязательную юридическую силу договоров, рекомендаций, методологий и руководящих принципов для повышения эффективности управления природопользованием в странах-членах;

4. проводить и поддерживать международные мероприятия, направленные на поощрение охраны окружающей среды и устойчивого развития в регионе на субрегиональном и трансграничном уровнях; содействовать сотрудничеству между всеми заинтересованными сторонами с целью обеспечения действенности и затратоэффективности принимаемых мер, а также поощрения участия общественности в процессе принятия решений в области окружающей среды путем привлечения организаций гражданского общества, включая частный сектор;
5. содействовать развитию сотрудничества и обмена опытом между природоохранными конвенциями ЕЭК ООН путем оказания поддержки эффективному осуществлению этих договоров и с целью обеспечения более строгого соблюдения их кросс-секторальных положений;
6. поощрять применение инструментов и механизмов политики, включая имеющие обязательную юридическую силу договора ЕЭК ООН, для укрепления возможностей стран ВЕКЦА и ЮВЕ посредством технического содействия, консультативных миссий и наращивания потенциала в целях предотвращения и преодоления деградации окружающей среды;
7. оказывать, при необходимости, помощь государствам-членам с целью учета природоохранных соображений в рамках политики в других областях и использования показателей для надлежащей оценки достигнутого процесса;
8. содействовать осуществлению на уровне региона ЕЭК ООН экологической составляющей устойчивого развития и поддерживать региональные совещания по вопросам осуществления, организуемые в порядке подготовки к сессиям Комиссии по устойчивому развитию;
9. проводить регулярный обзор своей программы работы с целью обеспечения соответствия проводимой деятельности общим задачам ЕЭК ООН; развивать синергизм и предлагать Комиссии ЕЭК ООН механизмы сотрудничества с другими секторальными комитетами по вопросам, представляющим взаимный интерес;
10. содействовать координации между программами экологической направленности, осуществляемыми правительствами и Европейским союзом; сотрудничать с другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, международными организациями и другими соответствующими органами, включая финансовые учреждения, с целью избежания дублирования работы и укрепления синергизма;

11. поощрять и поддерживать усилия государств-членов по достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

\*\*\*\*\*